

## VIGEZO NA MASHARTI YA BOLT

Itanza: 14.07.2022

Sheria na masharti haya ("Masharti") hudhibiti matumizi yako ya kipengele cha Salio la Bolt katika programu ya Bolt. Masharti haya yanatumika wakati wowote unapotumia kipengele cha Salio la Bolt kwenye programu ya Bolt. Katika Masharti haya, "sisi" au "Bolt" inarejelea Bolt Operations OÜ, kampuni ya kibinafsi yenye ukomo, vilivyosajiliwa katika Jamhuri ya Estonia, iliyosajiliwa katika Rejesta ya Biashara ya Estonia chini ya nambari 14532901, ambayo biashara yake iko Vana-Lõuna tn 15, Tallinn 10134, Estonia.

### 1. KAZI NA UPATIKANAJI

1.1. Salio la Bolt ni kipengele katika programu ya Bolt ambayo ina vipengele vifuatavyo:

1.1.1. Salio la Bolt huonyesha kiasi unachodaiwa kutokana na matumizi yako ya programu ya Bolt au ununuzi au matumizi yako ya bidhaa na huduma zinazopatikana kwenye programu ya Bolt, ikijumuisha:

- (a) tumeshindwa kukutoza kwa bidhaa au huduma zozote ulizonunua kwa kutumia programu ya Bolt (kwa sababu ya kushindwa kulipa kwa kadi, kwa mfano, ikiwa ni pamoja na kiasi kinacholipwa kwa bidhaa au huduma ulizonunua hakikujulikana wakati wa kufanya ununuzi na kiasi kinachopatikana kwenye kadi yako ya malipo hakitoshi); au
- (b) umelipa adhabu yoyote au ada za ziada kwa sababu ya matumizi yako ya bidhaa au huduma ulizonunua ukitumia programu ya Bolt (kwa sababu umeharibu gari lolote la kukodisha la Bolt, kwa mfano);
- (c) umepata malipo mengine yoyote kuhusiana na matumizi yako ya programu ya Bolt;

1.1.2. Salio la Bolt huonyesha kiasi ambacho unaweza kutumia kwa ununuzi wa bidhaa na huduma zinazopatikana kwenye programu ya Bolt kwa mujibu wa Kifungu cha 4 - ambapo kiasi kama hicho kinaweza kupatikana kwako kwa sababu:

- (a) umejiondoa kwenye ununuzi wa bidhaa au huduma zozote ulizonunua kwa kutumia programu ya Bolt na kiasi ulicholipa tumekurejeshea kwa njia ya kukupatia kiasi hiki kwenye Salio la Bolt;
- (b) umekuwa na uzoefu mbaya katikaa kutumia programu ya Bolt na kiasi hiki tumekupa kama fidia kwahiyo;
- (c) kiasi hiki tumekupa kama sehemu ya kampeni ya utangazaji au vinginevyo kwa sababu tu tulitaka;
- (d) umetumia Kazi ya Juu-Juu iliyoelezwa katika Sehemu ya 2;

1.1.3. Salio la Bolt linaweza kutumika kulipia ununuzi wa bidhaa na huduma ulizochagua zinazopatikana kwenye programu ya Bolt kama ilivyoelezwa zaidi katika Sehemu ya 4.

1.2. Kulingana na nchi gani unatumia salio la Bolt kutoka:

1.2.1. Salio la Bolt linaweza kupatikana kwako pamoja na vipengele vyote vya utendaji vilivyoorodheshwa katika Sehemu ya 1.1, ikijumuisha Kazi ya kuongeza;

1.2.2. Salio la Bolt linaweza kupatikana kwako pamoja na vipengele vyote vya utendaji vilivyoorodheshwa katika Sehemu ya 1.1, isipokuwa Kazi ya Kuongeza;

1.2.3. Salio la Bolt huenda lisionekane kwako hata kidogo.

1.3. Kiasi chochote kinachopatikana kwenye Salio la Bolt kinaweza kutumika kwa ununuzi wa bidhaa na huduma pekee zinazopatikana kwenye programu ya Bolt kwa mujibu wa Kifungu cha 4.

- 1.4. Huna haki ya kudai kwamba pesa zozote zinazopatikana kwenye Salio lako la Bolt, ikijumuisha kiasi ambacho umetuhamisha kwa kutumia Chaguo la kuongezea lililofafanuliwa katika Sehemu ya 2, zitarejeshwa kwako, zitakombolewa kwa fedha taslimu au kupatikana kwako kwa njia nyingine yoyote isipokuwa kwa ununuzi wa bidhaa na huduma zinazopatikana kwenye programu ya Bolt kwa mujibu wa Kifungu cha 4.
- 1.5. Huna haki ya kudai kwamba fedha zozote zinazopatikana kwenye Salio lako la Bolt, ikijumuisha kiasi ambacho umetuhamisha kwa kutumia Chaguo la kuongezea lililofafanuliwa katika Sehemu ya 2, zitahamishiwa kwa mtu mwingine au vinginevyo kupatikana kwa wahusika wengine kwa njia nyingine yoyote isipokuwa kwa ununuzi wa bidhaa na huduma zinazopatikana kwenye programu ya Bolt kwa mujibu wa Kifungu cha 4.
- 1.6. Kiasi kinachopatikana kwenye Salio la Bolt yako, ikijumuisha kiasi ambacho umetuhamishia kwa kutumia kipengele cha kuongezea kilichofafanuliwa katika Sehemu ya 2, hazitachukuliwa kuwa pesa za kielektroniki, amana au vinginevyo kama fedha, ambazo tunashikilia kwa niaba yako.
- 1.7. Iwapo una kiasi chochote katika salio lako la Bolt katika sarafu yoyote mahususi, basi salio hilo linaweza lisipatikane kwenye salio lako la Bolt kwa matumizi nchi nyingine, ambapo sarafu hiyo sio sarafu rasmi.
- 1.8. Salio la Bolt haliwezi kutumika na Biashara ya Bolt.
- 1.9. Kumbuka kwamba Salio la Bolt linaendeshwa na Bolt Operations OÜ, lakini si bidhaa na huduma zote zinazopatikana kwenye programu ya Bolt zinazoendeshwa na Bolt Operations OÜ. Bolt Operations OÜ haitawajibikia bidhaa na huduma zozote zinazopatikana kwenye programu ya Bolt kwa mujibu wa Sheria na Masharti haya.

## 2. KUWEKA PESA

- 2.1. "Kuweka pesa" hukuruhusu kutuma pesa kwetu kwa kutumia njia zozote za malipo zinazopatikana kwenye programu ya Bolt, ambapo pesa kama hizo zimetengwa:
  - 2.1.1. kwanza, kulipa deni lolote ambalo unaweza kuwa nalo kwa ununuzi wa bidhaa au huduma zipatikanazo kupitia programu ya Bolt (kama ilivyofafanuliwa katika Sehemu ya 1.1.1); na
  - 2.1.2. pili, kukupatia kiasi kwa ununuzi wa siku zijazo wa bidhaa na huduma kwenye programu ya Bolt (kama ilivyoielezwa katika Sehemu ya 4).
- 2.2. Unaweza kutumia Chaguo la kuongezea na mbinu zozote za malipo, ambazo zinapatikana kwa Kuweka pesa katika programu ya Bolt.
- 2.3. Mbinu za kulipa, zinazopatikana kwa Chaguo la kuweka pesa katika programu ya Bolt zinaweza kujumuisha njia zote za kulipa, ambazo kwa kawaida hupatikana kwa ununuzi ukitumia programu ya Bolt au baadhi tu.
- 2.4. Tunahifadhi haki ya kuongeza au kuondoa njia za malipo, ambazo zinapatikana kwa Kazi ya kuongezea katika programu ya Bolt wakati wowote bila sababu.
- 2.5. Tunaweza kuweka mipaka kwa Kazi ya kuongezea, ikijumuisha mipaka katika mfumo wa:
  - 2.5.1. kikomo cha kiwango cha juu ambacho kinaweza kuhamishiwa kwetu kwa kutumia Kazi ya kuongezea katika muamala mmoja;
  - 2.5.2. kikomo cha kiwango cha juu zaidi ambacho kinaweza kuhamishiwa kwetu kwa kutumia Kazi ya kuongezea katika kipindi fulani cha muda (kwa mfano, miezi 12);
  - 2.5.3. kikomo cha kiwango cha juu ambacho kinaweza kukusanywa kwenye Salio la Bolt wakati wowote.
- 2.6. Wakati wowote unapotumia kipengele cha Kuongezea, unafanya malipo ya awali kwa ununuzi wa siku zijazo wa bidhaa na huduma zinazopatikana kwenye programu ya Bolt.
- 2.7. Kiasi kinachotumwa kwetu kwa kutumia Chaguo la kuongezea haviwi chini ya haki zozote za uondoaji, ikiwa ni pamoja na haki zozote za uondoaji za mtumiaji, kama vile zile zinazoweza

kutumika kwa ununuzi wa bidhaa na huduma mtandaoni. Ununuzi unaofanya kwa kutumia kiasi kinachopatikana kwenye Salio lako la Bolt unaweza kutegemea haki za kujiondoa kwa mujibu wa sheria na masharti yanayotumika kwa uuzaji wa bidhaa na huduma husika.

### **3. KAZI YA KUONGEZA MOJA KWA MOJA**

**3.1.** Programu ya Bolt inaweza kukupa chaguo la kusanidi Chaguo za Kuongezea ili uhamishaji wa fedha kwa ajili ya Shughuli ya Juu hufanywa moja kwa moja (“Kazi ya Kuongeza moja kwa moja”), ikijumuisha:

**3.1.1.** baada ya muda fulani (kwa mfano, mara moja kwa mwezi); au

**3.1.2.** kila wakati kiasi kinachopatikana kwenye Salio lako la Bolt kinaanguka chini ya kiwango fulani cha chini kabisa.

**3.2.** Baada ya kutumia Kazi ya Kuongeza moja kwa moja, utawajibika kuhakikisha kuwa:

**3.2.1.** chombo cha malipo ulichochagua kwa ajili ya Kazi ya Kuongeza moja kwa moja kinaweza kutumika kwa Kazi ya Kuongeza moja kwa moja (kwa mfano, kadi ya malipo husika haijaisha muda wake);

**3.2.2.** unaghairi Utendaji wa Kuongeza moja kwa moja kwa wakati ufaao ili kuepuka kutuhamishia fedha zaidi ya ulizokusudia (ona Sehemu ya 1.3).

### **4. KUTUMIA SALIO LA BOLT KAMA NJIA YA KULIPA**

**4.1.** Ikiwa kwamba una kiasi kilichopo kwenye salio lako la Bolt, unaweza kutumia salio la Bolt kulipia bidhaa na huduma zinazopatikana kwenye programu ya Bolt.

**4.2.** Bidhaa na huduma, ambazo zinaweza kutumika kulipia kwa Salio la Bolt zinaweza kujumuisha bidhaa na huduma zote zinazopatikana kwenye programu ya Bolt au baadhi tu.

**4.3.** Tunahifadhi haki ya kuongeza au kuondoa bidhaa na huduma ambazo zinaweza kununuliwa kwa Salio la Bolt wakati wowote kwa sababu yoyote ile.

**4.4.** Tunaweza kuweka mipaka ya kutumia Salio la Bolt, ikijumuisha mipaka katika mfumo wa:

**4.4.1.** kiwango cha juu ambacho kinaweza kutumika kwa salio ya Bolt katika muamala mmoja;

**4.4.2.** kiwango cha juu ambacho kinaweza kutumika kwa kutumia salio la Bolt kwa muda fulani (kwa mfano, wakati wa siku moja au mwezi mmoja).

**4.5.** Wakati wowote unapotumia Salio la Bolt kama njia ya malipo, unatumia kiasi ambacho tumekuwekea kwenye programu ya Bolt au kiasi ambacho umelipa kabla ya ununuzi wa bidhaa na huduma zinazopatikana kwenye programu ya Bolt kwa kutumia kazi ya kuongeza. Kwa hivyo, ununuzi utakaofanya kwa kutumia Salio la Bolt hautachukuliwa kuwa uhamishaji wa pesa za kielektroniki au uhamishaji wowote wa fedha ambao tutafanya kwa niaba yako.

### **5. MADENI KUTOKA KWA SALIO LA BOLT**

**5.1.** Iwapo una kiasi kinachopatikana kwenye Salio lako la Bolt, basi tunaweza kutoza Salio lako la Bolt kwa kiasi chochote unachodaiwa kutokana na matumizi yako ya programu ya Bolt au ununuzi wako au matumizi ya bidhaa na huduma zinazopatikana kwenye programu ya Bolt, ikijumuisha katika kesi zilizoainishwa katika Sehemu ya 1.1.1 na hata ikiwa hujachagua Salio la Bolt kama njia yako msingi ya malipo.

**5.2.** Iwapo huna kiasi cha kutosha kinachopatikana kwenye Salio lako la Bolt ili kulipia kiasi chote unachodaiwa kutokana na matumizi yako ya programu ya Bolt au ununuzi wako au matumizi ya bidhaa na huduma zinazopatikana kwenye programu ya Bolt, basi kiasi hicho kinaweza kikatozwa kwenye Salio lako la Bolt (katika kiasi kinachopatikana) na njia zako zozote za malipo zilizoongezwa kama njia za malipo katika programu yako ya Bolt (katika kiasi kilichosalia).

## **6. KYC, AML, CTF, FRAUD**

- 6.1.** Iwapo tutakuwa au tunapaswa kuwa chini ya majukumu ya kisheria yanayohusiana na kupambana na utakatishaji fedha, kupambana na ufadhili wa ugaidi au utumiaji wa vikwazo vya kimataifa, basi, kwa ombi letu, utalazimika kuwasilisha taarifa na hati yoyote, ambayo inaweza hitajika ili kutekeleza majukumu kama hayo na ili kuondoa tuhuma zozote ambazo tunaweza kuwa nazo kuhusiana na Salio lako la Bolt kutumika kwa utakatishaji fedha, ufadhili wa ugaidi au ukiukaji wa vikwazo vya kimataifa.
- 6.2.** Iwapo tuna sababu ya kuamini kwamba Salio lako la Bolt linaweza kutumika kwa ulaghai au kufanya shughuli yoyote haramu au kwamba mtu mwingine ambaye hajaidhinishwa anaweza kuwa anatomia Salio lako la Bolt, basi utalazimika kuwasilisha kwetu taarifa na nyaraka zozote, ambazo zinaweza hitajika ili kuondoa tuhuma kama hizo.
- 6.3.** Tutakuwa na haki ya kusimamisha matumizi ya Salio lako la Bolt na haki ya kukataa ununuzi wowote unaopendekezwa kufanywa kwa kutumia Salio la Bolt katika kila mojawapo ya kesi zifuatazo:
  - 6.3.1.** tunashuku kuwa Salio lako la Bolt linaweza kutumika kwa utakatishaji fedha, ufadhili wa kigaidi, ukiukaji wa vikwazo vya kimataifa, ulaghai au shughuli zozote zisizo halali;
  - 6.3.2.** tunashuku kuwa mtu wa tatu ambaye hajaidhinishwa anaweza kuwa anatomia Salio lako la Bolt;
  - 6.3.3.** tunashuku kuwa umetupa taarifa au hati zisizo sahihi au zisizo za kutosha, ambazo tumeuliza chini ya Sehemu hii ya 6;
  - 6.3.4.** unalazimika kufanya hivyo chini ya sheria zinazotumika au kwa amri ya mamlaka yoyote ya umma;
  - 6.3.5.** yeyote wa watoa huduma wetu wa malipo, mwendeshaji wowote wa mpango wa malipo au mshirika wetu yeyote wa ushirikiano anadai kwamba tusitisha utoaji wa Salio la Bolt (ama kabisa, katika eneo lolote mahususi, kwa nafasi yoyote mahususi, kwa mtu au kikundi cha watu au vinginevyo. ) au inatufahamisha kuwa utoaji wa Salio la Bolt unakiuka makubaliano au sheria zozote ambazo tunalazimika kuzifuata.

## **7. MAWASILIANO**

Toleo linalotumika la Masharti haya litapatikana kwenye tovuti yetu katika lugha ya Kiingereza wakati wowote. Tunaweza kuwezesha Masharti haya pia katika lugha zingine, lakini hatutoi wajibu wowote kufanya hivyo. Mawasiliano kuhusiana na Sheria na Masharti haya na huduma zinazotolewa chini ya Sheria na Masharti haya yatafanyika kwa lugha ya Kiingereza, isipokuwa tunarahisisha mawasiliano katika lugha nyingine yoyote. Ikiwa una maswali, maombi au malalamiko yoyote kuhusiana na Sheria na Masharti haya au huduma zinazotolewa chini ya Masharti haya, basi Unaweza kuwasiliana nasi kupitia kituo chochote kinachopatikana kwa madhumuni hayo katika programu ya Bolt au kwenye tovuti yetu. Tunaweza kuwasiliana nawe kuhusiana na Sheria na Masharti haya au huduma zinazotolewa chini ya Masharti haya kupitia programu ya Bolt au kupitia maelezo yoyote ya mawasiliano ambayo umetupa.

## **8. MUDA**

Ikiwa Salio la Bolt linapatikana katika nchi yako, basi Salio la Bolt ni sehemu muhimu ya programu ya Bolt katika nchi yako. Kwa hivyo, Sheria na Masharti haya yatatumika kwako kuanzia unapoanza kutumia programu ya Bolt na yataendelea kuwa halali hadi kukomesha matumizi yako ya Salio la Bolt au programu ya Bolt.

## **9. KUSITISHA**

Tunaweza kusitisha matumizi yako ya Salio la Bolt kwa kukutaarifu angalau mwezi 1 mapema kupitia barua pepe, taarifa ya ndani ya programu au vinginevyo. Katika hali kama

hiyo utakuwa na haki ya kudai kwamba kiasi chochote kilichosalia ambacho umehamisha kwa Salio lako la Bolt kwa kutumia Chaguo la Kuongezea zirudishwe kwako. Huna haki ya kujiondoa kutoka kwa Masharti haya au kutoka kwa matumizi ya Salio la Bolt.

**10. MAREKEBISHO**

Tunaweza kurekebisha Masharti haya kwa upande mmoja wakati wowote. Isipokuwa marekebisho hayana athari kwa haki na wajibu wako chini ya Sheria na Masharti haya, utaarifiwa kuhusu marekebisho ya Sheria na Masharti haya kupitia barua pepe, kwa taarifa ya ndani ya programu au vinginevyo.

**11. SHERIA INAYOONGOZA**

Masharti haya yanatawaliwa na kufasiriwa na kutekelezwa kwa mujibu wa sheria za Jamhuri ya Estonia.

**12. SULUHISHO YA MIGOGORO**

Ikiwa mzozo unaotokana na Sheria na Masharti haya hauwezi kusuluhishwa kwa mazungumzo, basi mzozo huo utasuluhishwa na Mahakama ya Kaunti ya Harju (kwa Kiestonia: Harju Maakohus) iliyoko Tallinn kama mahakama ya mwanzo.

**13. MASHARTI YA ULINZI WA MTUMIAJI**

Kwa mujibu wa sheria zinazotumika katika nchi ambayo una makazi yako ya kawaida, masharti ya lazima ya ulinzi wa mtumiaji yanaweza kubatilisha masharti husika ya sheria za Kiestonia, mizozo inaweza kutatuliwa katika mahakama nyingine isipokuwa Mahakama ya Wilaya ya Harju na unaweza kuomba msaada kutoka kwa mamlaka ya ulinzi wa watumiaji. Huna haki ya kujiondoa kutoka kwa Masharti haya au kutoka kwa matumizi ya Salio la Bolt.

**14. MASHARTI YA MWISHO**

Iwapo kifungu chochote cha Sheria na Masharti haya kinachukuliwa kuwa batili au hakitekelezeki, basi tutakuwa na haki ya kurekebisha Masharti haya kwa upande mmoja kwa kuchukua nafasi ya kifungu kinachozingatiwa kuwa ni batili au kisichotekelezeka na kifungu ambacho ni halali na kinachotekelezeka ili kwamba, kwa kadri inavyowezekana, athari ya kifungu kilichorekebishwa itakuwa sawa na athari ya utoaji wa awali. Tunaweza kuhamisha haki na wajibu wetu chini ya Masharti haya kwa wahusika wengine bila kibali chako.